



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

317 Rem. Quoy que l'on die, quoy qu'ils dient.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

en écrivant ; car en parlant , c'est une autre chose & je sens bien que la prononciation luy peut donner quelque emphase.

OBSERVATION.

ON n'a point esté de l'avis de M. de Vaugelas , qui veut que cette façon de parler , *tant & de si belles actions* , ait quelque chose de vieux & de rude. On a trouvé au contraire qu'elle a bonne grace dans le stile soutenu , sur tout au commencement d'une période , après qu'on a parlé de chacune de ces belles actions. *Tant & de si belles actions méritoient bien la glorieuse récompense , que , &c.* On peut se servir de cette même manière de parler , non seulement en écrivant , mais dans la conversation , selon la matière que l'on traite.

CCCXVII. REMARQUE.

Quoy que l'on die , quoy qu'ils dient.

A Usingulier , *quoy que l'on die* , est fort en usage , & en parlant , & en écrivant , bien que *quoy que l'on dise* , ne soit pas mal dit : Mais *quoy qu'ils dient* , au pluriel ne semble pas si bon à plusieurs que *quoy qu'ils disent* : je voudrois user indifferemment de l'un & de l'autre. Il

y en a qui disent *quoy que vous diiez* pour dire, *quoy que vous disiez*, mais il est insupportable.

OBSERVATION.

IL faut dire presentement *quoy qu'on dise*, & non pas, *quoy qu'on die*, qui s'est dit autrefois, sur tout en Poësie. Peu de personnes ont dit *quoy qu'ils dient*, *quoy que vous diiez*, qui estoient deux mots insupportables.

CCCXVIII. REMARQUE.

Bailler, donner.

CE verbe *bailler*, a vieilli, & l'on ne s'en sert plus en escrivant que fort rarement. On dit tousjours *donner*, au lieu de *bailler*, si ce n'est en certains endroits, comme quand on dit *bailler à ferme*, ou bien lors que l'on a esté contraint de se servir souvent de *donner*, & que l'on est encore obligé de le repeter; M. de Malherbe l'a preferé une fois à *donner*.

*Telle que nostre siecle aujourd'huy vous regarde
Merveille incomparable en toute qualité,
Telle je me promets de vous bailler en garde
Aux fastes éternels de la posterité.*

J'ay